

The World We Live In

ニュースとエッセイで読む健康・自然・生命



by
SHINJI OGASAWARA
AKIRA HIROE
PINO CUTRONE



EIHOsha

The World We Live In

[ニュースとエッセイで読む健康、自然、生命]

Edited by

Shinji Ogasawara

Akira Hiroe

Pino Cutrone

EIHŌSHA

は し が き

本書は、ライフに関する 300 語程度の英文ニュース (Asahi Weekly; Mainichi Weekly) と 500 語程度の英文エッセイの読解を通して、精読や速読の練習をするものです。テキストの読解を通して、効率的に語彙の習得やリーディングのストラテジーも学べるようになっていきます。

Top-Down 的な読みの練習として、3 種類のタイプの問題を用意しました。英文の内容をすばやく理解する Skimming や、必要な情報を見つける Scanning の能力を鍛えることができます。

また、Bottom-Up 的な読みの活動として、各ユニットから重要構文を 3 つ厳選し、構文を確認しながら、正確に読む練習も可能となっています。日本語訳もつけていますので、翻訳の勉強にもなるようになっていきます。

同時に、音声面にも配慮し、語彙、本文、重要構文の部分を付属の CD に録音しています。本文の CD を使い、リスニングの練習をすることも可能です。また、重要構文の部分は、CD を利用してリピーティングやシャドーイングの練習もできます。

英文の種類として、ニュースとエッセイを用意しました。ニュースのユニットは、精読用として、エッセイのユニットは速読用として、利用できます。また、ニュースとエッセイを組み合わせたことで、堅い内容から柔らかい内容まで、リーディングを楽しむことができます。

本書の利用が、学生のみなさんの実用的な英語力アップや TOEIC 等の試験の得点アップにつながることを期待いたします。また「自然」「健康」「食品」「宇宙」などライフに関して、さらに関心、興味をもっていただけたらと思います。

最後に、本書の出版や編集において、数々のアドバイスをいただき、本書の完成にご尽力いただきました英宝社編集部宇治正夫さま、社長の佐々木元さまに、こころよりお礼申しあげます。

2013 年 初秋

著者代表

本書の使いかた

Vocabulary

テキスト理解に必要と思われるキーワードや語句を確認するためのコーナーです。語句はテキストの中では太字で示してあります。速読しながら、まず語句の意味を確認してみましょう。知らない単語や語句は、前後を読んで意味を推測してみてください。

また、CDに単語を吹き込んでいますので、発音練習もしっかり行いましょう。Unit1～Unit15まで、180語登場します。役にたつ語句ばかりですので、しっかり覚えるようにしましょう。

Reading

英文テキストは、まず全体を目的をもって読むことが大切です。Skimming (内容をざっと把握する、すくい読み) や Scanning (必要な情報を求めて読む、探し読み) を行います。ここでは、Step1, Step2, Step3 と3種類の問題が用意されています。質問の答えを探して、英文のテキストを読んでみましょう。Step3の活動は、ライティングの練習にもなります。

Step 1. Circle T if the sentence is true, F if it is false.

問題の英文が、本文の内容に合うかどうか判断します。

Step 2. Choose the best answer.

本文の内容に合うように、4つの選択肢から正しいものを1つ選びます。

Step 3. Write answers in English to these questions.

英語の質問に対して、本文を読んで、英語で答えを作成します。

Notes

Vocabulary で取り上げなかったやや難解な語句や、解説の必要な固有名詞等を解説しています。本文を読む時の参考にしてください。Notesを利用すれば、辞書を引くことなく、速読の練習をすることも可能です。

Useful Expressions

本文の中から、文法や構文上重要と思われるものを Useful Expressions として、各ユニットで3つ取り上げています。それぞれに、日本語訳が付けてありますので、本文を読む時の参考としても使えます。大切な英文ですので、CDを用いて英語を聞きながら、しっかり暗記するようにしましょう。暗記した英文は、書いたり話したりする時に使える英文となります。

巻末の語彙リスト

本書の最後には、テキストで使われている英単語やフレーズがリストとして載っています。このリストを利用して、英単語やフレーズの修得を確認してみてください。掲載した英単語やフレーズは、Vocabulary や Notes で取り上げたものを載せています。

Contents

Unit 1	Polar Bears' World of Snow and Silence (Mainichi, September 15, 2012) …	00
	北極のシロクマ	
Unit 2	'Operation Frozen Dumbo' Gets Elephant Tonga Pregnant at Vienna Zoo (Asahi, August 26, 2012) …	00
	冷凍精子によるゾウの人工授精に成功	
Unit 3	Divers' Paradise Palau (Mainichi, October 15, 2011) …	00
	ダイバーの楽園パラオ	
Unit 4	Horsemeat Scandal Set to Spur Tougher EU Food Tests. (Asahi, February 24, 2013) …	00
	馬肉混入問題 EU 加盟国で牛肉加工品を DNA 検査へ	
Unit 5	'I've Always Dreamed of Flying Like a Bird' (Mainichi, August 18, 2012) …	00
	鳥と一緒に空を舞う	
Unit 6	Supreme Court to Allow Online Retailing of Drugs (Asahi, January 20, 2013) …	00
	市販薬のネット販売解禁へ	
Unit 7	Voyager I Probe Leaving Solar System, Reaches 'Magnetic Highway' Exit (Asahi, January 13, 2013) …	00
	探査機ボイジャー 1 号、35 年旅して新たな領域へ	
Unit 8	Jakarta's weekend farmers (Mainichi, December 15, 2012) …	00
	ジャカルタの週末農業の魅力	

Unit 9	Tales of a Tokyo Mother (Mainichi, February 23, 2013) ……	00
	小さく産んで大きく育てる	
Unit 10	Scientists find new gene markers for cancer risk (Asahi, April 24, 2013) …	00
	がんリスク、遺伝子配列のわずかな違いを特定	
Unit 11	Farming thrives in the Rust Belt (Mainichi, January 12, 2013) ……	00
	米国のオーガニック農業	
Unit 12	London Calling-Japanese Food for the Masses (Mainichi, January 12, 2013) ……	00
	高まる日本食人気	
Unit 13	New milestone: Mars rover Curiosity drills into rock (Asahi, February 17, 2013) ……	00
	キュリオシティ、生命の痕跡求めて火星で岩石採取	
Unit 14	Chocolate and Tomato (Mainichi, September 22, 2012) ……	00
	不思議な味の組み合わせ	
Unit 15	The Never-ending Quest for the Fountain of Youth (Pino Cutrone) ……	00
	長寿の秘訣	

Supreme Court to Allow Online Retailing of Drugs

News Q. 最高裁は市販薬のネット販売にどのような判決を下したのでしょうか？



Vocabulary

CD

英文テキストを速読しながら、重要語句(太字)の意味を確認しましょう。英文テキスト中で使われている意味を、下の欄から選びましょう。

- | | | | |
|----------------------|-------|----------------------|-------|
| 1. exceed | _____ | 2. authority | _____ |
| 3. preside | _____ | 4. ruling | _____ |
| 5. retail | _____ | 6. regulation | _____ |
| 7. lawsuit | _____ | 8. subsidiary | _____ |
| 9. amended | _____ | 10. relevant | _____ |
| 11. provision | _____ | 12. issue | _____ |

規定、条項

子会社

修正する、改正する

訴訟

規則、規制

座長を務める

公布する、発布する

権限

制限を超える

裁定、判断

小売する

関連のある



英文を読んで、Step 1, Step 2, Step 3 の質問に、英語の指示に従って答えましょう。英文を読む前に、Step 1, Step 2, Step 3 の質問に目を通しておきましょう。

The Supreme Court struck down a health ministry ordinance banning the online sale of most over-the-counter drugs on Jan. 11, saying it **exceeded** the **authority** of the Pharmaceutical Affairs Law.

The Supreme Court's Second Petty Bench, with Justice Yukio Takeuchi presiding, rejected a government appeal of the case and finalized a Tokyo High Court ruling of April 2012 that approved the right of two business operators to sell drugs online.

The **ruling** virtually scrapped any ban on online drug **retailing** as long as the operator has pharmacists on hand to provide information to customers.

The ruling, however, stopped short of rejecting the possibility of future **regulations** that may take other forms. Many officials have cited safety concerns and remain opposed to total deregulation of online drug retailing.

Later on Jan. 11, the health ministry said it will consult “business operators concerned” about setting up new rules.

The original **lawsuit** was filed by Kenko.com Inc., a Tokyo-based **subsidiary** of major online retailer Rakuten Inc., and Wellnet, a Yokohama-based operator. They sold drugs online before the health ministry ordinance banned such practices.

An **amended** Pharmaceutical Affairs Law, which took total effect in June 2009, classifies over-the-counter drugs into three categories according to the risk levels of their side effects. The law says high-risk drugs should be sold only if pharmacists are available to provide relevant information to customers, but no **provision** in the law bans online retailing explicitly.

However, the health ministry **issued** an ordinance, which took effect at the same time, imposing a flat ban on the online retailing of high-risk “category I” drugs, which includes stomach and hair medicines, and intermediate-risk “category II” drugs, such as cold medicines and Chinese medicines.

The Supreme Court said those regulations significantly restrict freedom of professional activity, which is guaranteed under the Constitution, and concluded that nothing in the Pharmaceutical Affairs Law itself or the legislative processes that created it can be seen as granting the ministry the authority to institute such a ban.

(330 words)

Notes

struck down a health ministry ordinance banning 「～を禁じた厚生労働省令を無効にした」

over-the-counter drugs 「市販(店頭)薬」

Pharmaceutical Affairs Law 「薬事法」

Second Petty Bench 「第二小法廷」

has pharmacists on hand to 「～するための薬剤師を配置する」

stopped short of 「～するまでには至らなかった」

total deregulation 「全面的な規制撤廃(解禁)」

imposing a flat ban on 「～を一律に禁じた」

granting the ministry the authority to 「厚労省に～する権限を与える」

Step 1. Circle T if the sentence is true, F if it is false.

1. The Supreme Court has voted to disallow the online sale of drugs. [T / F]
2. The government appealed the Tokyo High Court's decision to allow the online sale of drugs. [T / F]
3. The Supreme Court approved a previous ruling by the Tokyo High Court to allow the online sale of drugs. [T / F]
4. Many officials remain opposed to the total deregulation of online drug retailing. [T / F]
5. According to the article, Kenko.com Inc. is a subsidiary of Sony Inc. and Toshiba Inc. [T / F]
6. The 2009 amended Pharmaceuticals Affair Law explicitly includes a provision banning the online retailing of drugs. [T / F]

Step 2. Choose the best answer.

1. When did the Supreme Court announce its ruling about the online sale of drugs?
A. in June of 200 B. January 11 C. April of 2012 D. May 9
2. Relating to (1), who was the acting judge when the Supreme Court's Second Petty Bench made their decision?
A. Tokugawa Ieyasu B. Shinzō Abe C. Yukio Takeuchi D. Makiko Tanaka

5. According to the 2009 amended Pharmaceuticals Affair Law, what is the only way that high-risk drugs can be sold to the public?
-
-

Useful Expressions



本文中に登場した重要構文、表現を確認しましょう。

1. have ~ on hand

The ruling virtually scrapped any ban on online drug retailing as long as the operator **has pharmacists on hand** to provide information to customers.

(経営者が、顧客に情報を提供するための薬剤師を配置するかぎりは、裁判所の判断は、薬のネット販売の禁止を、実質的には撤廃しました。)

2. remain opposed to ~

Many officials have cited safety concerns and **remain opposed to** total deregulation of online drug retailing.

(多くの当局者は、安全性への懸念を引き合いに出しました。そして、薬のネット販売の全面的な規制撤廃には反対したままです。)

3. classify ~ into

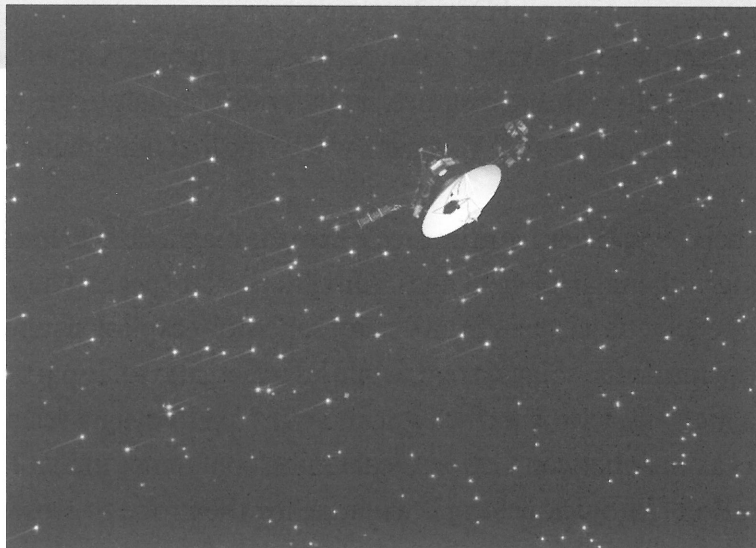
An amended Pharmaceutical Affairs Law, which took total effect in June 2009, **classifies over-the-counter drugs into** three categories according to the risk levels of their side effects.

(2009年6月に完全実施になった修正薬事法は、副作用の危険レベルに応じて、店頭販売の薬を3つの種類(カテゴリー)に分類しています。)

Voyager 1 Probe Leaving Solar System, Reaches 'Magnetic Highway' Exit

News

Q. 探査機ボイジャーは、いったい宇宙のどこまで旅をするのでしょうか？



CD

Vocabulary

英文テキストを速読しながら、重要語句(太字)の意味を確認しましょう。英文テキスト中で使われている意味を、下の欄から選びましょう。

- | | | | |
|------------------------|-------|-----------------------|-------|
| 1. interstellar | _____ | 2. launch | _____ |
| 3. phenomenon | _____ | 4. particle | _____ |
| 5. explosion | _____ | 6. cosmic | _____ |
| 7. layer | _____ | 8. boundary | _____ |
| 9. sphere | _____ | 10. strengthen | _____ |
| 11. stabilize | _____ | 12. detection | _____ |

球、領域

安定させる

強くする

探知、発見

宇宙の

爆発

層

境界線

星間の

打ち上げる

粒子

現象

英文を読んで、Step 1, Step 2, Step 3 の質問に、英語の指示に従って答えましょう。英文を読む前に、Step 1, Step 2, Step 3 の質問に目を通しておきましょう。

SAN FRANCISCO (Reuters)—NASA’s long-lived Voyager 1 spacecraft, which is heading out of the solar system, has reached a “magnetic highway” leading to **interstellar** space, scientists said Dec. 3.

The probe, **launched** 35 years ago to study the outer planets, is now about 18 billion kilometers from Earth. At that distance, it takes radio signals traveling at the speed of light 17 hours to reach Earth. Voyager 1 will be the first man-made object to leave the solar system.

Scientists believe Voyager 1 is in an area where the magnetic field lines from the sun are connecting with magnetic field lines from interstellar space. The **phenomenon** is causing highly energetic **particles** from distant supernova **explosions** and other **cosmic** events to zoom inside the solar system, while less-energetic solar particles exit.

“It’s like a highway, letting particles in and out,” lead Voyager scientist Ed Stone told reporters at an American Geophysical Union conference in San Francisco.

Scientists don’t know how long it will take for the probe to cross the so-called “magnetic highway,” but they believe it is the last **layer** of a complex **boundary** between the region of space under the sun’s influence and interstellar space.

“Our best guess is it’s likely just a few months to a couple years away,” Stone said.

Voyager 1 hit the outer **sphere** of the solar system, a region called the heliosphere, in 2004 and passed into the heliosheath, where the supersonic stream of particles from the sun — the so-called “solar wind” — slowed down and became turbulent.

That phase of the journey lasted for 5.5 years. Then the solar wind stopped moving and the magnetic field **strengthened**.

Based on an instrument that measures charged particles, Voyager entered the magnetic highway on July 28, 2012. The region was in flux for about a month and **stabilized** Aug. 25.

Each time Voyager re-entered the highway, the magnetic field strengthened, but its direction remained unchanged. Scientists believe the direction of the magnetic field lines will shift when the probe finally enters interstellar space.

Other clues that Voyager has reached interstellar space could be the **detection** of low-energy cosmic rays and a dramatic tapering of the number of solar particles,

Step 2. Choose the best answer.

1. When was the Voyager 1 probe launched?
A. last year B. in 1977 C. in 2004 D. 5.5 years ago

2. Currently, how far away is Voyager 2 from earth?
A. 8 million kilometers B. 1 billion kilometers
C. 18 billion kilometers D. unknown

3. What have scientists called the current location of the Voyager 1 probe?
A. the magnetic highway B. the solar system
C. Mars D. Lyra

4. What is the region at the outer sphere of the solar system called?
A. the magnetic highway B. heliosphere
C. heliosheath D. supernova

5. Relating to (4), when did the Voyager 1 probe reach this area?
A. in 2012 B. in 2008 C. in 2004 D. in 2000

6. How many days apart were Voyager 1 and Voyager 2 launched?
A. 35 B. 5.5 C. 17 D. 16

Step 3. Write answers in English to these questions.

1. Why was the Voyager 1 probe launched?

2. Concerning magnetic field lines and their activities, what type of area is Voyager 1 currently in?

3. Relating to (2), why have scientists dubbed this location as the “magnetic highway”?

4. Describe what happened when Voyager 1 passed through the heliosheath phase of its journey?

5. How will scientists be able to tell when Voyager 1 reaches interstellar space?

Useful Expressions



本文中に登場した重要構文、表現を確認しましょう。

1. be in an area where ~

Scientists believe Voyager 1 **is in an area where** the magnetic field lines from the sun are connecting with magnetic field lines from interstellar space.

(科学者たちは、ボイジャー1号は、太陽からの磁力線が恒星間空間からの磁力線とつながっている領域にいると信じています。)

2. know how long it will take ~

Scientists don't **know how long it will take** for the probe to cross the so-called “magnetic highway”.

(科学者たちは、探査機が、いわゆる「磁力ルート」を渡るのに、どのくらい時間がかかるのかわかりません。)

3. each time ~

Each time Voyager re-entered the highway, the magnetic field strengthened, but its direction remained unchanged.

(ボイジャー 1 が、そのルートに再突入するたびごとに、磁場は強くなりました。しかし、その方向は、変わらないままでした。)